

奥州市多言語情報紙

ねん がつ (やさしい日本語)
2021年 4月



はっこう
【発行】
おうしゅうし すいしんしつ
奥州市ILC推進室
おうしゅうしちいき すいしんか
奥州市地域づくり推進課
おうしゅうしこくさいこうりゅうきょうかい
奥州市国際交流協会

にちよう しゅくじつ びょういん がつ
日曜・祝日の病院 (4月)

みずさわ 水沢			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
にちようび しゅくじつ 日曜日・祝日 ごぜん 午前8:30～午後4:00 よる (夜は毎日 午後6:30～9:00)	おうしゅうかねがさき 奥州金ヶ崎 きゅうじつしんりょうじよ 休日診療所	25-3935	たが 多賀21-1
はいしや ごぜん 歯医者 (午前9:00～12:00)			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
よつか 4日	しかいじん アヤノ歯科医院	35-2820	えさし おおどお 江刺 大通り 5-26
にち 11日	しかいじん ほうざわ歯科	25-3272	みずさわ さくらかわあざはぐるだ 水沢 佐倉河字羽黒田2-5
にち 18日	しかいじん ときわ歯科医院	25-8148	みずさわ ひがしおおどお 水沢 東大通り 2-1-4
にち 25日	しかいじん おぐま歯科医院	35-4184	えさし みなみおおどお 江刺 南大通り 6-27
せいこつじん ごぜん 整骨院 (午前9:00～午後3:00)			
ひにち	びょういん 病院	☎0197-	じゅうしょ 住所
よつか 4日	こむらせいこつじん 古村整骨院	24-4542	みずさわ さんぼんぎ 水沢 三本木4-9
にち 11日	いとうせいこつじん 伊藤整骨院	22-3851	みずさわ みなみおおがね 水沢 南大鐘 1-1-8
にち 18日	まこと 信 スパイラル接骨院	35-0894	えさし みなみおおどお 江刺 南大通り 7-26
にち 25日	たしだいせいこつじん 田代整骨院	23-5188	みずさわ たいにちどお 水沢 太日通り 3-6-30
★こども 救急相談電話 (019-605-9000) 毎日 (年中無休) 午後7:00～11:00			

おうしゅうし かねがさきちよう
奥州市・金ヶ崎町に
しんがた
新型コロナウイルスが
たくさんあるときは、
おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじよ
奥州金ヶ崎休日・夜間診療所
にち び しゅくじつ よる びょういん
(日曜日・祝日・夜の病院)、
にち び はいしや
日よう日の歯医者は
やす
休みになるかもしれません。
でんわ
電話できいてください。

☎(問合せ)
おうしゅうかねがさききゅうじつ やかんしんりょうじよ
奥州金ヶ崎休日・夜間診療所
(0197-25-3935)
おうしゅうかねがさききゅうじつ びくみあい
奥州金ヶ崎行政事務組合
(0197-24-5821)
おうしゅうし かいしがいじむきょく
奥州歯科医師会事務局
(0197-24-0810)

新型コロナウイルス ワクチンの注射がはじまります。(これは3月1日の情報です。)

みなさんに ワクチン注射をするための紙(接種券)を送ります。
それから、順番にワクチン注射をします。

だれ?	いつ接種券をもらいますか?	なんにん 何人?	いつからワクチンの注射をしますか?
さい 65歳から うえ 上の人	がつ 4月の はじめ	にん 40,000人 くらい	がつ 4月 19日～
びょうき 病気が ある人	まだ決まっています。	にん 60,000人 くらい	まだ決まっています。
ろうじん 老人ホームなどで 働いている人			
ほか 其他人			

※ファイザー社のワクチンを注射できる人は16歳から上の人です。

16歳より下の人は、あとでお知らせします。

☎(問合せ) 【新型コロナウイルスワクチン接種対策チーム】0197-34-2061・0197-34-2062・0197-34-2063

【新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター (4月1日から はじまります。)]

0120-134-232 午前9:00～午後6:00 (月曜日～金曜日)

そう だん がつ
相 談 (4月)

ほう りつ そう だん よやく
＜法律相談＞ 予約を してください。

けっこん りこん などの相談が できます。在留資格(ビザ)の相談は できません。

いつ? 4月14日(水)・27日(火) 午前10:00～午後4:00

どこ? (問合せ・予約) 市役所(水沢)市民課 総合相談室(0197-34-2915)

ねん きん そう だん まえ ひ
＜年金相談＞ 前の日までに 予約を してください。

ねんきん 年金について 相談 できます。

いつ? 4月8日(木) 午前10:00～午後3:15

どこ? 市役所(江刺)

(問合せ・予約) 一関年金事務所(0191-23-4246)

ぎょう せい そう だん
＜行政相談＞ 行政相談委員に 相談 できます。

じん けん そう だん
＜人権相談＞ 人権擁護委員に 相談 できます。

しょう ひせい かつ そう だん
＜消費生活相談＞ もの・サービスを 買ったときの 問題、契約の 問題について 相談 できます。

(問合せ・予約) 市役所(水沢)市民課 総合相談室(0197-34-2915)

どこ?	ぎょうせい 行政相談		じんけん 人権相談		しょうひせい 消費生活相談	
市役所(水沢) 市民課 総合相談室	このか 9日(金)	午後1:00 ～3:00	ついたち 1日(木)	午後1:30 ～3:30	げつ 月よう日～ きん 金よう日	午前9:00～ 午後5:00 受付は午後4:00 までです。
市役所(江刺) 市民生活グループ	にち 14日(水)	午前9:30 ～11:30	はつか 20日(火)	午後1:30 ～3:30	まいしゅう 毎週 げつ 月よう日	午前10:00～ 午後3:00 前の日までに 予約してください
市役所(前沢) 市民福祉グループ	ようか 8日(木)	午前9:00 ～12:00	/		まいしゅう 毎週 か 火よう日	
市役所(胆沢) 市民生活グループ	にち 27日(火)	午後1:30 ～3:00			まいしゅう 毎週 もく 木よう日	
衣川 保健福祉センター	ようか 8日(木)	午後1:30 ～3:30	ようか 8日(木)	午後1:30 ～3:30	まいしゅう 毎週 きん 金よう日	
前沢地区センター	/		むいか 6日(火)	午後1:30 ～3:30	/	

ぜいきん
税金

こていしきん 固定資産税(1期)は 4月30日(金)までに 払ってください。

(問合せ) 市役所(水沢)納税課 納係(0197-34-2227)

イベント

うちゅうゆうがくかん
宇宙遊学館

4月 星空観望会 (星を見る会)

いつ? 4月10日(土) 午後7:00~8:30

どこ? 奥州宇宙遊学館 セミナー室・駐車場

何人? 30人(予約を してください)

なに?

①春の 星座シートを 作ってみよう。

②星を見る会

「自分で 作った星座シートで 星を見てみよう」

いくら? ¥50(材料 の お金)

サイエンスカフェ

「地震をさぐる、ちょっと 変わった 観測機器」

いつ? 4月18日(日) 午後3:00~4:00

どこ? 奥州宇宙遊学館 セミナー室

先生 田村 良明さん

(国立天文台 水沢VLBI観測所 助教)

何人? 20人(予約を してください)

いくら? ¥300 (飲み物、お菓子 の お金)

(問い合わせ・申し込み)

奥州宇宙遊学館 (0197-24-2020)

江刺 桜まつり

いつ? 4月9日(金)~5月5日(祝日)

どこ? 旧岩谷堂 共立病院(明治記念館)、

館山史跡公園、源義経 供養塔

なに? ボンボリ点灯、ライトアップ など

(問い合わせ) 奥州商工会議所 江刺支所 (0197-35-2514)

いま しんがた
今、**新型コロナウイルス** があります から、
イベントが なくなるかもしれません。
ひ ないよう か
日にち・内容が 変わるかもしれません。
おうしゅうし
奥州市の ホームページ、イベントを する 場所の
ホームページ など を 見てください。

新型コロナウイルスについて

■**熱がある** とき、**具合が悪**いとき。

①かかりつけ医(いつも 行っている 病院)がある とき。
⇒かかりつけ医に 電話してください。

②かかりつけ医(いつも 行っている 病院)がない とき。
⇒受診・相談センターに 電話・ファックス してください。
(毎日・24時間 ☎019-651-3175 ・ FAX 019-626-0837)

③「かかりつけ医」、「受診・相談センター」に 言われたとおりに してください。

■**相談したい**とき(具合が **悪**くない とき)。

☎019-629-6085 FAX 019-626-0837 毎日・午前9:00~午後9:00

■**外国人の** みなさん

いわて外国人県民 相談・支援センター

☎019-654-8900 毎日・午前9:00~午後8:00

✉ iwate-support-center@iwate-ia.or.jp

【発行】奥州市ILC推進室・奥州市地域づくり推進課・奥州市国際交流協会

お知らせ

軽自動車の税金

4月1日にバイクと軽自動車を持っている人は、税金をはらわなければなりません。
新しくバイクや軽自動車を買った時、住所が変わった時、持ち主が変わった時は
15日以内に手続きしてください。廃車の時は30日以内に手続きしてください。
車を持っている人が亡くなった時も手続きをしてください。

車の種類・手続きの窓口

原動機付自転車(125ccから下のバイクなど) 小型特殊自動車 (農業用で乗用装置があるものもです)	市役所(水沢)税務課 市役所(江刺・前沢・胆沢・衣川)税担当グループ
三輪、四輪の軽自動車	軽自動車検査協会(050-3816-1833) 自家用自動車協会水沢支部(0197-24-3168)
軽二輪(126cc~250cc) 二輪の小型自動車(251cc~)	東北運輸局岩手運輸支局(050-5540-2010) 自家用自動車協会水沢支部(0197-24-3168)

税金はいくら?

原動機付自転車	50ccから下	2,000円
	51cc~90cc	
	91cc~125cc	2,400円
	ミニカー	3,700円
軽二輪 126cc~250cc		3,600円
二輪の小型自動車 251cc~		6,000円
雪上車		3,600円
小型特殊自動車	農業用	2,000円
	その他	5,900円

☎(問合せ) 市役所(水沢) 税務課 市民税係(0197-34-2173)